FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 148
Enu. 32

CINQUIÈME
DU CA

Page 5 3601

Province Quebec — District No. 148 — S. District No. 20 — {Enumeration District / District du recenseur} No. R 32 in dana — Ste Ada Baptiste — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — James Ecclatte — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM. / INFIRME.	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign born. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where engaged in "Gainful occupation" as "In wooden mills," "In cotton mills," "In steel factory," etc. / Mentionner où la personne est employée dans une "occupation rémunératrice" comme "dans les moulins à bois," "dans les filatures de coton," "dans une fonderie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi en 1910 au métier ou au genre de travail principal.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à l'emploi en 1910 à des travaux autres que ceux de l'emploi principal ou du métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine au métier principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à un autre métier.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du métier principal ou du genre de travail.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'un emploi supplémentaire autre que celui du métier principal ou du genre de travail, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour.—Cents. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in last year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Mois de scolarité en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can speak English. In the case of persons over 10 years of age at the time of the census, can they speak English or French? / Peut-il s'exprimer en anglais ou en français? Dans le cas de personnes âgées de plus de 10 ans, au moment du recensement.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Chretien	Caroline	Ceylan	f	fille	c	Février	1891	20	2			Français	canadien	catholique	couturière	Rien																				
2		"	Léontine	"	f	fille	c	Août	1894	17	2			Français	canadien	catholique																						
3	30	30	Chrétien	Thomas	Ceylan	m	chef	m	Octobre	1877	33	2			Français	canadien	catholique	cultivateur			yf																
4		"	Rose	"	"	f	femme	m	août	1884	26	2			Français	canadien	catholique	ouvrage																			
5		"	Napoléon	"	"	m	fils	c	août	1903	7	2			Français	canadien	catholique		Rien																			
6		"	Romeo	"	"	m	fils	c	Décembre	1910	6 mois	2			Français	canadien	catholique		Rien															10	ou	ou	F	
7		"	Lea	"	"	f	fille	c	avril	1905	6	2			Français	canadien	catholique		Rien																			
8	31	31	Ecclatte	Paul	Ceylan	m	chef	m	Décembre	1847	63	2			Français	canadien	catholique	cultivateur			yf														ou	ou	F	
9		"	Olympe	"	"	f	femme	m	Août	1858	52	2			Français	canadien	catholique	ouvrage	Rien																ou	ou	F	
10		"	Bonaventure	"	"	m	fils	c	Novembre	1883	27	2			Français	canadien	catholique																		ou	ou	F	
11		"	Mathias	"	"	m	fils	c	mai	1885	26	2			Français	canadien	catholique	ouvrage			yf														ou	ou	F	
12		"	Rachel	"	"	f	fille	c	juin	1890	20	2			Français	canadien	catholique	ouvrage	Rien																ou	ou	F	
13	32	32	Ecclatte	William	Ceylan	m	chef	m	Juin	1846	64	2			Français	canadien	catholique	cultivateur			yf														ou	ou	F	L
14		"	Angèle	"	"	f	femme	m	mai	1853	58	2			Français	canadien	catholique	ouvrage	Rien																ou	ou	F	
15		"	André	"	"	m	fils	c	Février	1883	28	2			Français	canadien	catholique																		ou	ou	F	
16	33	33	Appelby	Benjamin	Ceylan	m	chef	m	mars	1848	63	2			Irlandais	canadien	catholique	cultivateur			yf														ou	ou	F	L
17		"	Elizabeth	"	"	f	femme	m	Décembre	1860	50	2			Français	canadien	catholique	ouvrage	Rien																ou	ou	F	L
18		"	Jean	"	"	m	fils	c	juillet	1887	13	2			Irlandais	canadien	catholique	ouvrage																	ou	ou	F	L
19		"	Benjamin	"	"	m	fils	c	janvier	1904	7	2			Irlandais	canadien	catholique		Rien																ou	ou	F	L
20		"	Marie	"	"	f	fille	c	Mars	1890	21	2			Irlandais	canadien	catholique	ouvrage	Rien															10	ou	ou	F	L
21		"	Elizabeth	"	"	f	fille	c	août	1888	20	2			Irlandais	canadien	catholique	ouvrage	Rien																ou	ou	F	L
22		"	Marguerite	"	"	f	fille	c	Février	1893	18	2			Irlandais	canadien	catholique																		ou	ou	F	L
23		"	Caroline	"	"	f	fille	c	août	1894	16	2			Irlandais	canadien	catholique	ouvrage	Rien																ou	ou	F	L
24		"	Jane	"	"	f	fille	c	septembre	1897	11	2			Irlandais	canadien	catholique																		ou	ou	F	L
25	34	34	Cyr	Louis	Ceylan	m	chef	m	Novembre	1881	28	2			Français	canadien	catholique	cultivateur			yf														ou	ou	F	
26		"	Françoise	"	"	f	femme	m	mars	1886	25	2			Français	canadien	catholique	ouvrage	Rien																ou	ou	F	
27		"	Julien	"	"	m	fils	c	novembre	1907	3	2			Français	canadien	catholique		Rien																ou	ou	F	
28		"	Napoléon	"	"	m	fils	c	mai	1909	2	2			Français	canadien	catholique		Rien																mois	ou	F	
29		"	Monique	"	"	f	mère	v	avril	1856	55	2			Français	canadien	catholique	ouvrage	Rien																ou	ou	F	
30		"	Gerbon	"	"	m	père	c	août	1877	13	2			Français	canadien	catholique	ouvrage	Rien																ou	ou	F	
31		"	Arthur	"	"	m	père	c	août	1878	12	2			Français	canadien	catholique	ouvrage	Rien															10	ou	ou	F	
32		"	Louise	"	"	f	soeur	c	Août	1884	23	2			Français	canadien	catholique	ouvrage	Rien															10	ou	ou	F	
33		"	Flora	"	"	f	soeur	c	juin	1895	15	2			Français	canadien	catholique	ouvrage	Rien																ou	ou	F	
34	35	35	Cyr	Orilla	Ceylan	m	chef	m	juillet	1866	44	2			Français	canadien	catholique	cultivateur			ym														ou	ou	F	
35		"	Delvina	"	"	f	femme	m	janvier	1867	44	2			Français	canadien	catholique	ouvrage	Rien																ou	ou	F	
36		"	Leonard	"	"	m	fils	c	juin	1898	12	2			Français	canadien	catholique	ouvrage	Rien																ou	ou	F	
37		"	Antoine	"	"	m	fils	c	Décembre	1900	10	2			Français	canadien	catholique		Rien															10	ou	ou	F	
38		"	Joseph	"	"	m	fils	c	juin	1904	6	2			Français	canadien	catholique		Rien															10	ou	ou	F	
39		"	Maria	"	"	f	fille	c	septembre	1888	20	2			Français	canadien	catholique	ouvrage	Rien																ou	ou	F	
40		"	Augustine	"	"	f	fille	c	octobre	1891	19	2			Français	canadien	catholique		Rien																ou	ou	F	
41		"	Thérèse	"	"	f	fille	c	Décembre	1874	16	2			Français	canadien	catholique	ouvrage	Rien																ou	ou	F	
42		"	Stéphanie	"	"	f	fille	c	juin	1897	13	2			Français	canadien	catholique	ouvrage	Rien															10	ou	ou	F	
43	36	36	Smith	Jean	Ceylan	m	chef	m	août	1868	42	2			Irlandais	canadien	catholique	cultivateur			yf														ou	ou	A	L
44		"	Marie	"	"	f	épouse	m	mars	1875	36	2			Irlandais	canadien	catholique	ouvrage	Rien																ou	ou	A	L
45		"	Mabel	"	"	f	fille	c	Avril	1895	16	2			Irlandais	canadien	catholique	ouvrage	Rien																ou	ou	A	L
46		"	Thérèse	"	"	f	fille	c	Décembre	1898	12	2			Irlandais	canadien	catholique	ouvrage	Rien															10	ou	ou	A	F
47		"	Mathilde	"	"	f	fille	c	septembre	1900	10 mois	2			Irlandais	canadien	catholique																		mois	ou	Engl	
48	37	37	Bugold	Xavier	Ceylan	m	chef	m	Novembre	1871	39	2			Français	canadien	catholique	cultivateur			yf														mois	ou	F	
49		"	Victoria	"	"	f	épouse	m	Novembre	1870	40	2			Français	canadien	catholique	ouvrage	Rien																ou	ou	F	
50		"	Joseph	"	"	m	fils	c	Décembre	1898	12	2			Français	canadien	catholique	ouvrage	Rien															10	ou	ou	F	